



我要將天國的
鑰匙交給你：

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

主任司鐸：

Pastor Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
FrJohn@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

恭讀宗徒大事錄 十二，1~11

黑落德王下手磨難教會中的一些人，用劍殺了若望的哥哥雅格。他一看到猶太人喜歡，便命人連伯鐸也加以拘捕，那時正是無酵節；把他拿住以後，就押在監獄中，交由四班兵士—每班四人—看守，願意在逾越節後，給百姓提出來。伯鐸就被看管在監獄中，而教會卻懇切為他向天主祈禱。等到黑落德要提他出來的前一夜，伯鐸被兩道鎖鏈捆著，睡在兩個士兵中間，獄門前還有衛兵把守。忽然，主的一位天使顯現，有一道光，照亮了房間，天使拍著伯鐸的肩膀，喚醒他說：「快快起來！」鎖鏈就從他手上脫落了。天使向他說：「束上腰，穿上你的鞋！」他都照辦了。天使吩咐他說：「披上你的外衣，跟我來！」他就出來跟著走，還不知道天使所行的是實在的事，只想是見了異像。他們經過第一道崗，和第二道崗，來到通往城中的鐵門前，鐵門就自動地打開了；他們便出去，往前走了一條街；忽然天使離開他，不見了。伯鐸這纔清醒過來，說：「現在我確實知道，主派了他的天使，來救我脫離黑落德的手和猶太人民所希望的事。」 上主的聖言

答：

Musical notation for the response: D | 1 - 1 | 1 - 7 | F#m | 5 - - | 5 - - | G | 6 5 6 | 6 5 1 | D | 3 - - | 3 - - | Bm | 1 - 1 | 6 - 5 | F#m | 3 - - | 3 - - | A | 5 2 3 | 3 2 5 | A7 | 1 - - | 1 - - ||

答唱詠：詠三十三，2~9

答：上主救我脫離了一切恐懼。

- 一、我要時時讚美上主，我的口舌不斷讚頌上主。我的心靈因上主而自豪，謙卑的人聽了也必歡躍。答
- 二、請你們同我一起讚揚上主，讓我們齊聲頌揚祂的名號。我尋求了上主，祂就應允了我，救我脫離了一切恐懼。答
- 三、你們仰瞻祂，就會喜形於色，絕不致滿面羞慚。貧困的人一呼求，上主立刻俯允，拯救他脫離一切艱辛。答
- 四、在那敬畏上主的人四周，有上主的天使紮營護守。請你們體驗並觀看，上主是何等的美善，投奔祂的人真是有福。答

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致弟茂德後書

四，6-8，17-18

弟兄姊妹們：我已被奠祭，我離世的時期已經近了。這場好仗，我已打完；這場賽跑，我已跑到終點：這信仰，我已保持了。從今以後，正義的冠冕已為我預備好了，就是那公義審判者的主，到那一天必要賞給我的；不但賞給我，而且也賞給一切愛慕祂顯現的人。但是主卻在我左右，加給我力量，使福音的宣講藉著我而完

成，使萬國的人都能聽見；我也從獅子口中被救出來。主定要救我脫離各種凶惡的事，也要使我安全地進入祂天上的國。願光榮歸於祂，於無窮世之世！阿們。 上主的聖言

阿肋路亞： 若十四，23

答：阿肋路亞。

頌：你是伯鐸，在這磐石上，我要建立我的教會，邪惡的勢力決不能戰勝它。

答：阿肋路亞。

福音：

恭讀聖瑪竇福音 十六，13~19

那時候，耶穌來到了裴理伯的凱撒勒雅境內，就問門徒們說：「人們說人子是誰？」他們說：「有人說是洗者若翰；有人說是厄里亞；也有人說是耶肋米亞，或先知中的一位。」耶穌對他們說：「你們說我是誰呢？」西滿伯鐸回答說：「你是默西亞，永生天主之子。」耶穌回答他說：「約納的兒子西滿，你是有福的，因為這不是血肉之人啟示給你的，而是我在天上的父。我也給你說：你是伯鐸(磐石)，在這磐石上，我要建立我的教會，邪惡的勢力決不能戰勝它。我要將天國的鑰匙交給你：凡你在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」

基督的福音

每日讀經：

六月三十日：創十八16-33；瑪八18-22

七月一日：創十九 15-29；瑪八 23-27

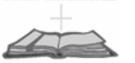
七月二日：創廿一5-20；若廿28-34

七月三日：弗二19-22；若廿24-29

七月四日：創廿三1-4，19，廿四1-8，62-67；瑪九9-13

七月五日：創廿七1-5，15-29；瑪九14-17

七月六日：智三 1-9；伯前四 12-19；若十二 24-26



感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 孫鵠飛子女家人, 于志及家人, Thomas & KaiYing 魏 Kojas, Zhendian 吳, 池新風, 胡韜略(二), 曾慶斯、張麗珍及家人(六), 王孝慈、王孝國及家人(四), 鄒忠禮及家人(四), 何墨、劉岫琴及家人, 朱真真(九), 和再鈞、陳明娟、和瑋(八), 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(六), 鄭弘、曉琴(四), 張佩芝為女兒蔡圓怡(三), 胡璇璇(四), 胡永凱(四), 朱勇(一)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(五), 呂月華全家, 陳家星及家人, 陳梅梅、陳杰, 曾慶斯、張麗珍及家人(六), 吳嘉寶及家人, Kristy Li 為乾媽潘雨潔, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人, 朱真真(九), 胡韜略(二), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(五), 蔡佳音、王佳寧及全家(五), 鄭偉、鄭路嘉及全家(五), 張蘭欽及全家(四), 王萍及家人, 周黎敏(六), 米蘭花為付宇萱(付修女姪女)(四), 胡璇璇(四), 趙美玉及家人(二), 何本義及家人(七), 胡永凱(四), 盧家兄弟姊妹求主賜給天下父母們永遠安康快樂(七), Holly 潘為母親潘顏德蘭, 余玥儒, 林玉強、林瞻、林磊思陳強、林婷、余梅蘭(六), 杜一平、陳美智為林明谷(一), 趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(二), 劉玉崑及家人為葛守覺手術成功、早日康復(二)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Holly Pan 追思新亡者樂筑卿(一), 陳美蘭、陳勇全追思新亡者易應源(一), Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(六), Monica Mao、Karun Mao 追思女兒 Cici 毛子俐(三), 李永婷追思 Cici 毛子俐(一), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思表弟許福健(四), 胡永凱追思小姑媽胡秀蓉(亞加大)(二), 梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權; 池新風追思父親池信忠逝世 15 週年(四), 張永安追思馬瑪竇(五), 譚潤強及家人追思梁國芬(九), 陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍, 王敏洋追思王亞亮, 米蘭花追思教友姚王珍妮(一), 曾慶斯、張麗珍追思長輩姚王珍妮(五), 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年, 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(二), 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(四), Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝, 盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智, 蘇秀容追思先夫李榮春(二), 盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(則濟莉亞)(七), 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈, 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(二), 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David, 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮, 始胎無玷之后追思 Maria Yang(七), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思長輩 Maria 楊(楊國育神父的母親(四)), 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八), 林秀枝、林承輝為眾煉靈(九)



Pray for... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 為嚴重病人求健康：付宇萱, Aiden Kim, Emma Tong。
 - ✚ 為病人求健康祈禱：林明谷, 羅曙光。
 - ✚ 為 薛音琪, Sindy Ng 的所有需要祈禱。
 - ✚ 為新亡者的靈魂永安祈禱：樂筑卿, 易應源。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 譚潤強, 李 正, 曾慶斯, 鄧美娟, 吳熾宗, 劉玉崑, 陳瑞蘭, 吳越璇, Paul Braeckmans, 鄧興賢, 林明谷, 費卓立, Florida Cabale, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 楊鴻香, 沈培正, 蕭燕秋, 黃天柱, 黃秀娟, 葛守覺, 鄭必忠, 羅曙光, 梁慕常, 朱承先, 王培明, 王敏洋, 楊再春, 包起龍。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息



主內親愛的教友們：

我非常感謝大家於 6 月 22 日為我舉辦的歡送會，這充分展現了你們在過去 14 年對我滿滿的愛與關懷。特別感謝籌備委員會與所有志工，撥出寶貴的時間來籌劃這場溫馨的歡送會，同時感謝每一位前來參加的朋友，感謝你們送給我的各種心意及禮物，願主賜福你們的慷慨，祝福你們健康平安！

我將遷往亞塔迪納 (Altadena) 的聖依撒伯爾堂 (St. Elizabeth) 到任新職，請相信我會把你們放在心上，並為你們祈禱。如果未來您有時間，歡迎來訪，地址是：1879 N Lake Ave, Altadena, CA 91001。

願天主繼續降福我們大家！

本堂神父 Fr. John 敬上

慶祝國慶節家庭共融活動



親愛的弟兄姊妹們：

為歡慶國慶節，華人傳協會將主辦一場充滿溫馨與共融精神的家庭活動，誠邀大家踴躍參加！國慶節活動(7 月 4 日)將於傍晚 5 點半在教堂藍棚旁操場舉行。

活動形式： 一家一菜：請每個家庭準備一道拿手菜餚，與大家一起分享，感受家的溫暖與團體的關懷。

煙火同樂： 我們鼓勵各位教友盡量在我們教堂門口的攤位購買煙火(全洛杉磯地區價格統一)。每套煙火賣出的所得盈餘，將作為堂區年度籌款及日常經費的一部分，請支持我們教堂學校的教育事業，讓您的參與更加有意義！

鼓勵全家參與： 歡迎攜帶小朋友和青少年一同參加，讓孩子們在安全、正向的環境中體驗國慶的喜樂，促進教會內不同年齡層之間的共融與彼此認識。讓我們一同慶祝國家的生日，也為我們的堂區、學校，以及未來的年輕一代奉獻一份心力！感謝您的支持與參與，願天主保佑大家平安喜樂！

華人傳協會 敬邀

STA 青年教友的福音： 特邀贖主會游淞神父，青年牧靈對話參加者以 18-30 歲為對象。時間：7 月 12 日(週六)早上 10:00am。Zoom ID:82209369355。密碼：1501。詳情見夾頁

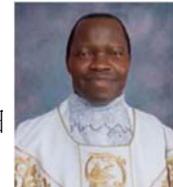
STA 讀書會： 每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《靈修發展中的關鍵性危機》。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班： 每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。

線上： 每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「希伯來書」。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚： 每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題「教你如何讀聖經」，何兆錯弟兄主講。

小德蘭讀經班： 時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。



歡迎新到任本堂主任： 讓我們熱烈歡迎 7 月 1 日新到任本堂主任 Fr. Ambrose Udoji！

注意： 7月4日首週五的耶穌聖心瞻禮彌撒暫停，當日本堂沒有彌撒。

徵求售賣煙火義工： 本堂為了籌募「堂區及學校建設基金」，將於6月28日(週六)至7月4日(週五)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。上網登記義工 www.signupgenius.com/go/70A0E4BA9AC2EAAFA7-57338482-firework

STA 病人傅油聖事： 7 月 5 日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

總教區特別捐款： 下主日(7/6)有特別捐款將支援「教廷捐獻」(Peter's Pence)惠及社會邊緣的弟兄姊妹，包括戰爭、壓迫及災難的受害者，請使用特殊信封踴躍支持。

輔祭培訓(華人)： 本主日彌撒後，請所有的輔祭人員，事奉第一、第二主日必須參加 6/29(本主日彌撒後)，事奉第三、第四主日必須參加 7/13。同時也歡迎有意服務彌撒聖祭十至十八歲已接受初領聖體的學生們參加。Su 陳蘇 626-927-7575, Mary 李永婷 626-823-0405。

長青會 2025 聯誼同樂會： 7 月 13 日早上 11 點到下午 1:00 在禮堂，活動內容：長者講座、健康分享。特邀主講嘉賓丁穎達弟兄：做一個快樂的銀髮族。茶點免費招待，敬邀對象：60 歲以上的朋友，下主日填寫報名表。聯繫：羅曙光 626-512-2721，王鶴蓉 323-721-5190

通功代禱： 教友王友英 (Maria) 享壽 106 歲，家人訂於 7 月 3 日(週四)早上 9:00am 在玫瑰崗的華園禮堂舉行追思頌禱。懇請認識她的教友送 Maria 最後一程，並安慰她的家人，為 Maria 平安永息祈禱。

堂區每週捐款報告：
 教堂每週維持經費 \$7,500.00
 聖堂奉獻/網上捐款
 6/21—6/22 : \$ 7,774.00
 超出/(不足) : \$ 274.00
歡迎上網捐款： 堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：
 本主日：熱心教友，
 下主日：聖母軍進教之佑
 感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：舊約救恩史(一)。 主講：譚友棻 姊妹

國語慕道班：每主日 11:10am-12:10pm。地點：禮堂

感謝本主日烹飪天使：鄭美芳 姊妹。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	7/6	舊約救恩史(二)	譚友棻 姊妹
粵語	7/3	耶穌基督是誰	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫： 余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
杜娟 626-227-5787
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
郭晨神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)
廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2025年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務



福州特產 **福益店** 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love 鮮花店
(626) 369-3116
教友 9折優惠
網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」
夏天居家戲水安全

雖然父母在游泳池和湖泊周圍往往高度警惕, 但溺水事件可能在家中瞬間發生, 尤其是對於非常年幼的孩子。今年夏天, 在家中觀察孩子接觸水的狀況, 包括水桶、容器和兒童游泳池。孩童可能在僅一英寸深的水中溺斃, 因此需要持續地監看, 同時玩耍結束後, 立即把戲水池清空也很重要。欲了解更多有關家庭戲水安全的信息, 請上網:
www.safekids.org/watersafety

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄